

## 11. Jun. 1845

### FAKTA

Dato:

11. Jun. 1845

Sidetæl:

Dagbog E, side 25

Dagbogens placering:

Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.  
KKS19996

Trykt udgave:

Bjarne Jørnæs (red.): Johan Thomas  
Lundbye. Rejsedagbøger 1845-1846,  
Statens Museum for Kunst 1976, s.  
28f; Jesper Svenningsen (red.): Seks  
år af et liv. Johan Thomas Lundbye –  
Dagbøger om tro, skæbne, kunst og  
kærlighed, København 2018, s. 279-  
280

### TRANSSKRIFTION

Osnabrück Onsd: 11.

Her kunde jeg ikke mere. Jeg havde paa hele Reisen fra Altona ikke været vel, lidt af en Diaree, hvortil jeg aldrig har kjendt Mage. Ved hvert Ophold maatte jeg strax søge til de smaa Huse naar de øvrige spiste og drak, og endelig igaar paa Veien mellem Bremen og Botmeda besvimede jeg lige i Døren, da jeg var færdig. Jeg mærkede det tunge Fald, men intet videre, vaagnede atter op og gik nogle faa Skridt, da jeg igjen sank kraftesløs om paa en Hjulbør; her blev jeg seet af en Pige, som gav mig Vand og vadskede min Pande. Jeg følte derved lidt forfrisket, men Natten var dog slem, og imorges kom jeg hertil saa afkræftet, at det ikke var mig muligt at komme videre. Jeg gik tilsengs, hvor jeg nu skriver dette, og haaber, at jeg imorgen skulde vær istand til at reise. Det er min Trøst her at tænke paa den sidste Tid i Danmark, da man var saa god imod mig paa alle Maader; men jeg kan desværre ikke engang skrive liggende. –

Droscke	20	β	Cour	
Dampskib Primus [over Elben]	16	–		
Omnibus til Harburg	4	–		
Tøiet	4	Ggr		
Omnibus til Rotenburg	1	Thal	12	Ggr
derfra til Bremen	1	–	–	
Underveis	6	Ggr		
Omnibus til Botmeda	2	Th	8	Ggr
Frokost i Bremen	8	–	5	Groten
Omnibus fra Botmeda til Osnabrück	12	Ggr		
Lægen i Osnabriick	8	–		
i Værtshuset	1	Th	4	–
Omnibus til Münster	1	–	6	–
Drikkepenge til Pigen som passede mig	8	–		

Altona 9 Juni 45 Mandag  
 1/2 jaar. Torselsbrücke paa Li  
 en til Blankenese.  
 Steendfang paa Klansbergen  
 Wald. med 1/2 ijt over Klansen.  
 Biersen. - skrevet til Maden. -  
 Saa kjendte jeg hele Natten til Tirsdag  
 hele Tirsdag og Natten til Onsdag og  
 kom i morgentid til:  
Osabrücke Onsdag  
 blev kjendte jeg ikke mere. Jeg har  
 se paa hele Biersen fra Altona  
 ikke ved et øel, list af en dia  
 nær kjendte jeg alting, hvor kjendte  
 Wang. Ved hvert Ophold maatte  
 jeg staae sig til de enes klær  
 naar de iverige spiritus og smok  
 og andelig i jaer paa den med  
 Lem Brechow og Potomde berie  
 medt jeg lige i døren, da jeg var  
 fordy. Jeg markede det tunge  
 Fald, men intet vidne, saag  
 inde atter op og gik nogle faa  
 Skridt, da jeg gik sankt kraftig  
 der om paa en fløjtdør, her  
 blev jeg seet af en Pige, som gav  
 mig Vand og enkedo min Vand.  
 Jeg fik det hovedlidt forfrisket, men  
 Natten var sig sløv, og i morgen  
 kom jeg her til saa efter Kraftet, at  
 det ikke var mig muligt at kom  
 ene videre. Jeg gik tilbage, hvor  
 jeg var skrevet dette, og haaber, at  
 jeg i morgen skulde være istand til  
 at rejse. Det er min Trost her  
 at tænke paa den sidste Tid. Dan  
 mark, da man var saa god i  
 mig paa alle Maader; men jeg kan  
 ikke være i den enig skive liggende. -

Inoske - 20ß loin  
 Dampfbr. <sup>med Altona</sup> Primen 16 - -  
 Omnibus til Klatsing 4 - -  
 Tøiet 4 Jyr  
 Omnibus til Potenburg 1 Thl 12 Jyr  
 profra til Bremen 1 - -  
 undervejs 6 Jyr  
 Omnibus til Potsdam 2 Th 8 Jyr  
 Færdsel: Bremen - 8-5 Jyoten  
 Omnibus fra Potsdam til  
 Osabrücke 12 Jyr - -  
 Løben i Osabrücke 8 - -  
 i Vestsidst 1 Th 4 - -  
 Omnibus til Minster 1 - 6 -  
 Drikkepenge til Pigen  
 som passede mig 8 - -  
Glandau 12 Juni Thursday  
 Hjerte fra Osabrücke med  
 en Omnibus Nr: 10.  
 Cyren er overordentlig deilig  
 med herlige Klæder og fleve  
 Steenbrød til Thing, en lille Fløtte  
 midt et Stet, som ligger kjent  
 paa en fløit. Derfra i en  
 smaltende Kløve, jeg ganske  
 over her til Glandau. Jeg gik  
 da mig det det begynder og lag  
 de mig prætere i det ene Løbe  
 Jeg har det Maad, at min Man  
 kommer sig, jeg tør sæppe  
 tænke paa den. At jeg har  
 Draaber med. Ikke langt herfra  
 passerer jeg nok den præe i iste  
 Grandse ved Beuern (?).  
 Kaffe i Glandau - 4 Jyr.